

Eva Neuland (Hrsg.)

Jugendsprachen – Spiegel der Zeit

**Internationale Fachkonferenz 2001
an der Bergischen Universität Wuppertal**



PETER LANG

Europäischer Verlag der Wissenschaften

Inhalt

Eva Neuland, Wuppertal Entwicklungen und Perspektiven der Jugendsprachforschung Zur Einführung	9
--	---

Margot Heinemann, Zittau Vier internationale Fachkonferenzen zur Jugendsprachforschung – Rückblick und Ausblick	19
---	----

I. Jugendsprachen im sprachlichen und kulturellen Wandel

Klaus Zimmermann, Bremen Jugendsprache, Generationenidentität und Sprachwandel	27
---	----

Eva Neuland/Stephan Martin/Sonja Watzlăwik, Wuppertal Sprachgebrauch und Spracheinstellungen Jugendlicher in Deutschland: Forschungskonzept - Datengrundlage - Auswertungsperspektiven	43
---	----

Wolfgang Bachofer, Hamburg Charakteristika der deutschen Jugendsprache(n) – Charakteristika der gesprochenen deutschen Umgangssprache	61
---	----

Françoise Gadet, Paris Youth language in France: forms and practices	77
---	----

Uta Helfrich, Göttingen "Jugendsprache" in Frankreich: Erkenntnisse und Desiderata	91
---	----

Lorenz Hofer, Basel "Exgüsi - Easy" Jugendliche Ausdrucksweisen in einer diglossischen Sprachsituation in einem mehrsprachigen Land – am Beispiel einer Stilisierung in einem Theaterstück von Jugendlichen	109
--	-----

Natalia Filatkina, Luxemburg Phraseologismen in der Sprache der Jugendlichen (am Beispiel des Luxemburgischen)	125
Mirja Saari, Helsinki Anfang einer gemischten Sprache? Beobachtungen über den Sprach- gebrauch der schwedischsprachigen Jugendlichen in Helsinki	135
Connie Eble, Chapel Hill Cultural Stereotypes in US University Slang	149
Anne Menis, Melbourne Australian Youth Language Recent Studies and the potential of graffiti as a new approach	157
Pornsarn Watananguhn, Bangkok Jugendsprache in Thailand	169

II. Jugendsprachen und Jugendkulturen in kontrastiver Perspektive

Jianhua Zhu, Shanghai Jugendlicher Sprachgebrauch in kontrastiver Sicht: Deutsch-Chinesisch	177
Manabu Watanabe, Tokyo Deutsche und japanische Jugendsprachen – Überlegungen für eine kontrastive Analyse	189
Sinaida Fomina, Woronesh Gemeinsamkeiten und Unterschiede in der Sprache der deutschen und russischen Jugendlichen	199
Laura Freimane, Riga Vergleich der deutschen und lettischen Jugendsprache	211
Vineta Ernstsone, Riga Die lettische Jugendsprache in den 80er und 90er Jahren	221

 Peter Schlobinski, Hannover
Lexikographie und Lexikologie in der Jugendsprachforschung 233

Ioan Lazarescu, Bukarest
Schwierigkeiten bei der Erstellung eines deutsch-rumänischen
Wörterbuchs der Jugendsprache 239

Natalia Vasiljeva, Moskau
Inoffizieller Namengebrauch in der russischen Jugendsprache
und seine lexikografische Darstellung 245

 Galina Kramorenko, Smolensk
Lexikologische Betrachtungen zur deutschen Jugendsprache 253

 Hilke Elsen, München
Sonderlexik Jugend? 261

 Kathrin Kunkel-Razum, Mannheim
Jugendsprache im Duden-Universalwörterbuch 277

III. Jugendsprachen, Freizeit und Medien

Ernest W. B. Hess-Lüttich, Bern
Sprachwandel im Spiegel der Alternativpresse
von Jugend-Subkulturen in Österreich und der Schweiz 285

✕ Jannis Androutsopoulos, Mannheim
Jugendliche Schreibstile in der Netzkommunikation:
Δ zwei Gästebücher im Vergleich

✕ (307) CCW

Jan Berns, Hannover
Δ "Ich geb' dir gleich 'n battle" –
Sprachliche Initiation innerhalb deutscher Hip-Hop Kultur ✕ 323

 Martin Hartung, Konstanz
Beobachtungen zur Peer Group-Kommunikation unter Jugendlichen ✕ (335)

 Miloš Chovan, Bratislava
Kommunikative Praktiken in Peergroups: Analysen und Vergleiche (347)

- Rebecca Branner, Darmstadt
 Δ Mode und Körpergestaltung in scherzhaften Provokationen
 von Mädchen 361
- Inken Keim/ Ibrahim Cindark, Mannheim
 Δ Deutsch-türkischer Mischcode in einer Migrantinnengruppe:
 Form von „Jugendsprache“ oder soziolektales Charakteristikum? (377)
- Volker Hinnenkamp, Augsburg
 Sprachalternieren – ein virtuosos Spiel?
 Zur Alltagssprache von Migrantenjugendlichen 395

IV. Sprachkompetenzen Jugendlicher Schule und Sprachunterricht

- Marlies Reinke, Cuxhaven
 Jugendliche als Internet-Nutzer (417) *Comp*
- Carmen Spiegel, Heidelberg
 Jugendliche diskutieren im Unterricht
 Jugendsprachliche Elemente bei der Argumentationseinübung
 im Deutschunterricht (431)
- ✕ Eva Neuland, Wuppertal
 Δ Jugendsprachen - Perspektiven für den Unterricht
 Deutsch als Muttersprache und Deutsch als Fremdsprache (447)
- Almut Hoppe/Katharina Romeikat/Susanne Schütz, Kiel
 Δ Jugendsprache: Anregungen für den Deutschunterricht (463)
- Jürgen Baumann, Wuppertal
 Jugendsprachen im Schulbuch (485)
- Maria Lukjantschikowa, Moskau
 Jugendsprache im DaF-Lehrwerk für Jugendliche (497)
- Natalia Matarykina, Lipetsk
 Kontrastive Übungen zur Jugendsprache im DaF-Unterricht:
 'Disco-Deutsch'-'Disco-Russisch' (509)